Os Reinos Ibéricos na Idade Média

Livro de Homenagem ao Professor Doutor Humberto Carlos Baquero Moreno

Coordenação de

Luís Adão da Fonseca
Luís Carlos Amaral
Maria Fernanda Ferreira Santos

Vol. I

editora Civilização

FICHA TÉCNICA

Obra publicada ao abrigo do Protocolo de Colaboração entre a Faculdade de Letras
da Universidade do Porto e a Livraria Civilização

Copyright © 2003 Livraria Civilização Editora

Todos os direitos reservados
1.ª edição / Setembro 2003

Fotocomposição e paginação electrónica,
impressão e acabamentos efectuados na
Companhia Editora do Minho, S. A. – Barcelos,
para Livraria Civilização Editora no mês de Maio de 2003

Depósito Legal n.º 196233/03

ISBN da colecção: 972-26-2060-6
ISBN do Vol. I: 972-26-2134-3

Livraria Civilização Editora
R. Alberto Aires de Gouveia, 27
4050-023 Porto

civil@mail.telepac.pt

Ilustração da Capa: conjunto de escudos de armas do Livro do Armeiro-Mor
(séc. XVI), IAN/TT, Lisboa

Tendo em conta a grande diversidade de normas de citação
bibliográfica utilizadas pelos autores nacionais e estrangeiros, e
apesar dos esforços do grupo de coordenação no sentido de promover
a uniformização das mesmas, foi decidido respeitar-se
integralmente as opções tomadas pelos autores.
Os coordenadores aproveitam, também, para agradecer toda a generosa
colaboração dada pelas Dras. Maria Idalina Azeredo Rodrigues e
Maria Ondina do Carmo, funcionárias do Departamento de
História da Faculdade de Letras da Universidade do Porto, na
preparação do presente Livro de Homenagem.

O tombo dos capões e das galinhas da Colegiada de Guimarães (séc. XV)

António José de Oliveira *

Este tombo habitualmente designado *Tombo das galinhas,* que se encontra na gaveta dos pergaminhos do Arquivo Municipal Alfredo Pimenta com a cota 9-1-70, é um códice não datado escrito em pergaminho de cor amarelada, mas decerto elaborado na última década da *1*-metade do século XV. Mantém a encadernação primitiva, em pele mole, embora a lombada já só esteja segura pela cosedura inferior[1]. Na capa pode-se ler:

Tombo do Cabido de Guimarães / de todallas galinhas e capões que / o dicto Cabido ha deante de / renda das casas e casaes / que pertencem ao dicto Cabido. / Tombo das galinhas / G. 23. n. 18

O texto inicia-se no fólio 1 começando de imediato por indicar os capões e as galinhas que deviam servir de paga ao Cabido de Guimarães, proveniente das rendas relativas às propriedades urbanas e rústicas que lhe pertenciam.

O códice é formado por 10 fólios, manuscritos a castanho claro, constituídos por 5 cadernos regulares, 5 bifólios, sem foliação. Apresenta uma estrutura regular, múltipla de dois (base bifólio). Pelo facto de ser um livro de registo de contabilidade, leva-nos a supor de que este tombo não seguiu um sistema de linhas por página previamente definido, visto que no interior do códice, ainda permanecem espaços ou mesmo páginas em branco. Por exemplo, os fólios lv, 2, 9, 9v, 10, lOv foram deixados em parte ou totalmente em branco, não mostrando sinal de ter havido raspagem. Isto explica-se por tratar-se de um códice administrativo, de contabilidade das rendas, que a qualquer momento se acrescentavam novas contas e somas.

Não apresenta qualquer assinatura, nem reclamo nos cadernos do códice. Igualmente não se observa nenhum vestígio de picotagem nem de regramento, o que não será de admirar por se tratar de um códice administrativo, nos quais, usualmente não era feito regramento[2]. Não tem iluminuras, no entanto, as letras iniciais que introduzem as propriedades de cada rua ou localidade, são destacadas do texto, com o carácter de assinalarem a descrição correspondente. Em termos de características gerais a letra apresenta-se homogénea e regular, feita a uma só mão.

No que respeita a erros e correcções cometidos pelo copista que redigiu este tombo, encontramos omissões de palavras (ex. fl.lv e 3), rasuras, (ex. fls. lv, 4v, 6v, 7, 8 e 8v) e acrescentos (ex. 2v, 4, 4v, 5 e 6).

Na globalidade, o estado de conservação do códice é regular e o mesmo podemos afirmar quanto ao texto. Embora em muitos fólios o pergaminho apresente numerosas marcas de utilização, nomeadamente a existência de muitas manchas, devido ao frequente manuseamento ao longo do tempo e a condições ambientais desfavoráveis. Igualmente existem pequenas manchas de humidade que afectam o texto e o seu manuseamento provocaram um escurecimento das partes inferiores de alguns fólios, que também se entendem ao texto.

---

* Professor / Mestre em História e Cultura Medievais.

[1] Este tombo apresenta as seguintes dimensões: alt. 45 cm; larg. 17 cm.

[2] MIGUÉNS, Maria Isabel N. - O *Tombo do Hospital e Gafaria do Santo Espírito de Sintra,* Cascais, Patrimonia, 1997, p.62.

Este manuscrito não se encontra datado, por conseguinte está por determinar o ano da sua elaboração, embora no catálogo antigo do Arquivo Municipal Alfredo Pimenta, realizado por Rodrigo Pimenta se atribua com algumas reservas ao século XV. Num trabalho académico Lígia Márcia Sousa datou-o da primeira metade do século XV, após o confrontar de modo sumário com os nomes dos foreiros presentes nos Livros da Fazenda do Cabido de Guimarães^. Por seu turno, Maria José Meireles propõe a datação compreendida entre os anos de 1500 e 1599[4].

Através de alguns dos foreiros referenciados no tombo e comparando os mesmos nomes existentes noutros documentos, podemos estabelecer uma datação aproximada, com base nos seguintes pressupostos:

- Sabemos que o cónego Álvaro Eanes (fl.2v), criado do arcebispo de Braga, surge refe renciado noutra documentação entre 1436 e 1452^;
- Afonso Vasques Peixoto que pagava duas galinhas pela Quinta de Sesim, freguesia de Nespereira (fl.5v), elaborou testamento a 28 de Abril de 1451^, vindo a falecer ainda nesse ano[7];
- Pêro Lourenço, almocreve, que trazia umas casas na rua de Santa Maria (fl.2v), residia nessa rua entre 1438 e 1455[8], realizou o contrato de emprazamento em 1437[9];
- Em 1440-41[10], Catarina Martins trazia umas casas da rua de Santa Maria, que em 1441-42[11], estavam emprazadas a outro foreiro, tal como é registado no tombo (fl.2v)[12];
- A foreira de umas casas da rua do Trespom é reconhecida no tombo pelo designativo de: *"a molher que foy de Pêro Lourenço vogado"(fl.3).* Em 1440-41, é referenciada de " *molher de Pêro Lourenço vogado"[1]?*'*, que implicitamente nos pode inferir que nessa data o seu marido *ainda* não tinha falecido. No ano seguinte já é designada da mesma forma que no tombo[14];
- Umas casas da rua Nova, aforadas a Álvaro Eanes *"bom cristão"* (fl.3), em 1453-54, encontram-se emprazadas a Gil Eanes *"por prazo"[1]**;*

---

[3] SOUSA, Lígia Márcia Cardoso Correia de - *Descrição codicológica,* Porto, Faculdade de Letras da Universidade do Porto, trabalho realizado na cadeira de Codicologia do Curso de Especialização em Ciências Documentais (opção Arquivo), 1997 (policopiado).

[4] MEIRELES, Maria José Marinho de Queirós - "Roteiro do fundo documental da Colegiada de Guimarães", in *Boletim de Trabalhos Históricos, 2-* série, vol.l, Guimarães, Arquivo Municipal Alfredo Pimenta, 1993, p.47.

[5] MARQUES, José - *A Arquidiocese de Braga no séc. XV,* Lisboa, Imprensa Nacional / Casa da Moeda, 1988, p.187, 216, 218 e 543,

[6] Arquivo Particular da Casa de Sezim, Livro 1, doe. n^{s}19- Sobre este testamento veja-se: MORAES, Maria Adelaide Pereira de - *Velhas Casas IX. Casa de Sezim I,* in sep. do *Boletim de Trabalhos Históricos,* vol. 35, Guimarães, Arquivo Municipal Alfredo Pimenta, 1984 , nota 44, p.15; OLIVEIRA, António José de - *A Confraria do Serviço de Santa Maria de Guimarães (séculos XIV-XVI),* dissertação de mestrado em História e Cultura Medievais apresentada na Universidade do Minho, Braga, 1999, p. 103 e 106 (policopiada).

[7] A 3 de Janeiro de 1452, nos Paços do Concelho da vila de Guimarães, foi redigido um traslado de uma cláu sula do seu testamento para o cartório da Confraria do Serviço de Santa Maria (OLIVEIRA, António José de, *obra cit.,* p.106). Em 1440, Afonso Vasques Peixoto era confrade desta instituição de assistência vimaranense *{idem, ibidem,* p. 37; *idem,* "A Confraria do Serviço de Santa Maria de Guimarães (séculos XIV-XV): seus estatutos e organi zação interna", in *2- Congresso Histórico de Guimarães,* Actas, vol.6, Guimarães, Câmara Municipal de Guimarães / Universidade do Minho, 1996, p. *64).*

[8] FERREIRA, Maria da Conceição Falcão - *Uma rua de elite na Guimarães medieval (1376/1520),* Guimarães, Câmara Municipal de Guimarães, 1989, p.204.

[9] *Idem, ibidem,* p.245.

[10] A. M. A. P. = Arquivo Municipal Alfredo Pimenta (Guimarães), C-604, Livro da Fazenda do Cabido n.^{Q} 1, fl. 7.

[11] A. M. A. P. , C-605, Livro da Fazenda do Cabido n.^{s} 2, fl. 8.

[12] No documento é referido: *"casas que trazia Catarina Martinz trazeas Ines Afonso".*

!3 A. M. A. P. , C-604, Livro da Fazenda do Cabido n.^{Q} 1, fl. 20v.

[14] MARQUES, José - "Património e rendas da Colegiada de Guimarães, em 1442 ", in *Congresso Histórico de Guimarães e sua Colegiada,* Actas, vol. 2, Guimarães, 1981, p. 236. A. M. A. P., C-605, Livro da Fazenda do Cabido n.^{Q} 2, fl. 2.

[15] A. M. A. R, C-607, Livro da Fazenda do Cabido n.^{s} 4, fl.15.

- Em 1440-41, contrariamente ao aludido no tombo (fl.4), Pêro Domingues, ainda trazia uma almuinha nas Molianas[1^];
- Uma vinha e devesa sitas em Creixomil aforadas a Afonso Gonçalves, sapateiro (fl.4v), em 1453-54, estavam na posse de Gonçalves Pêro *"porprazo"*[17];
- Contrariamente ao indicado no tombo (fl. 6v), em 1440 e 1442, Álvaro Silva trazia o casal da Deganha, na freguesia de S. Romão de Mesão Frio[18];
- Na mesma freguesia, o casal da Deganha emprazado a Pêro Gonçalves Gago (fl.óv), em 1453-54, estava aforado à sua mulher [19];
- Em suma, se nos ativermos no tombo em presença, verificamos que muitos dos foreiros aí presentes, se encontram arrolados nos três Livros da Fazenda do Cabido relativos aos anos de 1440-41, 1441-42 e 1453-54.
- Se considerarmos apenas o rendimento total em galinhas auferido pela Colegiada na rua de Santa Maria, entre os anos de 1440 e 1454, podemos verificar que os valores medeiam, entre as 22 e as 32 galinhas e 3 capões[20]. Ora se observarmos, o número de galinhas indicado no tombo (30), concluímos que este registo acompanha o ritmo de crescimento ocorrido no perío do considerado.

Pelo que foi exposto podemos propor como datas extremas de elaboração do tombo em estudo a década de 1441-1451.

Em relação à estrutura geral do códice, podemos afirmar que obedece a um esquema simples. Os títulos que enunciam a localização da propriedade descrita ocupam apenas uma linha sendo no entanto caligrafadas em tamanho destacado do texto. Existe apenas duas variantes: quando se refere ao arrolamento dos capões (fl.l) e das galinhas (fl. 2v); ou no caso das almuinhas (fl. 3v) e dos moinhos (fl.4v)[21], que enunciam o tipo de propriedade que a seguir se alude. Quanto aos elementos descritivos, atendem, de modo geral, à seguinte disposição:

a) uso de Item, no início de cada descrição, com inicial maiúscula;
b) tipo de propriedade;
c) identificação do foreiro;
d) montante do foro anual em aves (capões ou galinhas).

Como o título sugere, o tombo resume a propriedade urbana e rural da mesa capitular, da qual advinha, anualmente para os cónegos.uma renda em galináceos. Os bens que faziam parte do património capitular foram lançados por grandes títulos segundo uma apreensão do espaço: ruas de Guimarães, arrabaldes, freguesias do termo e localidades que ultrapassam os limites geográficos do concelho.

As descrições de cada item são sumárias, faltando-lhes certas particularidades que poderiam tornar este documento mais interessante. Por exemplo, inúmeras vezes falta a indicação do foreiro e a respectiva profissão. Em nenhum dos casos encontramos as dimensões da propriedade enunciada nem as suas respectivas confrontações. A propriedade do cabido lançada no tombo era constituída por: adegas, almuinhas, campos, casas, casais, fornos, herdades, latas, lugares, moinhos, quebradas, quintas e vinhas.

---

16 A. M. A. R, C-604, Livro da Fazenda do Cabido n.Q 1, fl. 34.

17 A. M. A. R, C-607, Livro da Fazenda do Cabido n.s 4, fl.32.

18 A. M. A. R, C-604, Livro da Fazenda do Cabido n.s 1, fl. 67; C-605, Livro da Fazenda do Cabido ns2, fl. *66.*

*9 A. M. A. R, C-607, Livro da Fazenda do Cabido n.s 4, fl.47v.

20 FERREIRA, Maria da Conceição Falcão - *obra cit.,* 1989, p.79.

21 Acerca deste assunto José Marques afirma: " Os moinhos, com o forno e o lagar, constituíam na Idade Média, notáveis fontes de receita para os seus possuidores. Não é, pois, de estranhar que na contabilidade da Colegiada de Guimarães lhes fosse dedicado um capítulo especial (...)" (*obra cit,* p.225).

Quanto às rendas, verificamos que os valores recebidos variavam entre um e dois capões e uma e quatro galinhas. Em síntese, eram rendimentos totais em aves destes bens urbanos e rurais:

60 capões e 569 galinhas.

Através da elaboração deste tombo a par da redacção dos livros da Fazenda, o Cabido da Colegiada de Guimarães intentava um maior controle das suas receitas em galináceos, que provinham dos foros das propriedades emprazadas, ou aforadas perpetuamente e de censos perpétuos instituídos sobre imóveis.

A publicação deste tombo permite tomar contacto com a contabilidade da Colegiada de Guimarães, proporcionando uma visão de pormenor da distribuição das rendas em aves auferidas pela mesa capitular, que nunca deverá ser visto sem uma visão de conjunto dos vários livros da Fazenda do Cabido[22]. Sem a ambição de esgotar o estudo deste Tombo, este trabalho pretende ser um contributo para um melhor conhecimento deste documento que permanecia desconhecido do público em geral e fornecer linhas de trabalho sobre o estudo da contabilidade capitular vimaranense de quatrocentos.

Caldas das Taipas, Dezembro de 2001

Apêndice documental[2]^

[1441-1451], Guimarães - *Tombo dos capões e das galinhas do Cabido da Colegiada de Guimarães.*

Arquivo Municipal Alfredo Pimenta, 9-1-70.

Tombo do Cabido de Guimarães de todallas galinhas e capões que o dicto Cabido ha deante de renda das casas e casaes que pertencem ao dicto Cabido.

Tombo das galinhas[24]
G. 23. n. 18

(Fl. 1) Tombo dos capões

Item Johane Anes tecellam das casas que traz ..... II capões.

Rua das Mostaceiras [sic]

---

[22] Sobre os Livros da Fazenda do Cabido de Guimarães, veja-se: MARQUES, José - *obra cit.,* pp. 213-237; FER REIRA, Maria da Conceição Falcão - *obra cit.; idem - Guimarães: duas vilas, um só povo. Estudo de história urba na (1250-1389),* vol. 1, tese de doutoramento apresentada à Universidade do Minho, Braga, 1997, pp. 93-100 (policopiada); *idem* - "Memórias da Idade Média, no Arquivo Municipal Alfredo Pimenta - Guimarães", in *Boletim de Trabalhos Históricos, 2-* série, vol. 3, Guimarães, Arquivo Municipal Alfredo Pimenta, 2001, pp. 17-21; OLIVEIRA, Aurélio de - "Rendas e arrendamentos da Colegiada de Nossa Senhora da Oliveira de Guimarães (1684-1731) ", in *Congresso Histórico de Guimarães e sua Colegiada,* Actas, vol. 2, Guimarães, 1981, pp. 99-121.

[23] Na transcrição paleográfica do documento seguimos os critérios expostos por Avelino Jesus da Costa *{Normas gerais de transcrição epublicação de documentos e textos medievais e modernos, 2-* ed., Braga, 1982).

[24] Em letra posterior.

Item casas que traz o Comendador d' Oriz ..... II capões.
Item casas que traz Diego Lourenço tendeiro ..... II capões.
Item Maria Afonso de Maçoulas ..... hum capom.
Item Jeronimo Afonso do dicto logo ..... hum capom.
Item almuinha que traz Luis o forneiro ..... II capões.
Item almuinha e casas que traz Lopo Afonso em rua Caldeiroa ..... II capões.
Item almuinha que trazia Pêro d' Oriz nas Mulianas ..... II capões.
Item Álvaro Pirez demandador do logar da Perota ..... II capões.
Item a quintaa de Cedofeita [...] Rodriguez ..... II capões.
Item vinha e devesa que traz Afonso Pirez dos Pombaes ..... II capões.
Item casal que traz o filho de Afonso Martinz ..... II capões.
[25] Item herdade de Roriz em Fareya ..... hum capom.
Item quintaa e casal de Rio Maao que trazia Gonçalo Martins ..... II capões.
Item outro casal no dicto logo que traz o filho de Gonçalo Martins ..... II capões.
Item quintaa do Telhado em Meigom Frio ..... II capões.
Item casal da Quintaa que traz Basco Martinz tabeliam ..... II capões.
Item quintaa de Fornello em Santa Comba ..... II capões.
que traz Diego em Monte Longo.
Item casal da Cova que traz Gil Afonso tecelam ..... II capões na dieta freguisia.

Soma XXXV [26]

(Fl. lv) Item casal do Requeixo em Sam Romaao d' Aroes ..... II capões.
Item casal de Villa Pouca que traz Jeronimo de Pestana na freguesia de Santa Crisptina d' Aroes ..... II capões.
Item casal que trazia Jeronimo Afonso castellao ..... II capões.
Item vinha da Lagea que traz Afonso Lourenço capeteiro os filhos os am de pagar moram em rua Capateira ..... II capões.
Item casal [27] em Santo Tirso de Prazyns ..... II capões.
Item casal do Poço que traz Afonso Dominguez em Sam Joam de Ponte ..... II capões.
Item casal da Bacoreira que traz Afonso Anes em Santa Onaya ..... II capões.
Item este mesmo da Bacoreira ..... II capões.
Item logar de Tripiado que ora ouve o filho de Jeronimo da igreja ..... [28]
Item casal de Crasto em [..JTerra da Maya ..... II[29] capões.
Item herdades de Fereiros que traz Fernam Pirez podre ..... II capões.
Item almuinha que trazia Jeronimo de Mourilhe trazea ora Gonçalo Mendez em as Mulianas ..... II capões.
Item casal da Parede em Santo Estevom d' Urgeses Pedro da Parede ..... II capões.

Fica hum capom vivo. Soma XXV [...] dos capões [...] LX

(Fl. 2) 30

---

[25] À margem esquerda: "hum".
[26] No fim de cada fólio (tanto no rosto como no verso) é referenciado a soma dos galináceos nele mencio nados.
[27] Riscado: "de Telhado".
[28] Não tem indicação da renda.
[29] Riscado: "galinhas".
3° Este fólio está em branco.

(Fl. 2v) Tombo das galinhas

Rua de Santa Maria

Item casas em que vive Pêro Gonçalvez barbeiro ..... II galinhas.
Item casas que traz Pêro Lourenço almocreve ..... II galinhas.
Item casas que traz o chantre ..... II galinhas.
Item casas que traz Afonso Pirez conigo ..... II galinhas.
Item casas que traz Duram Pirez conigo ..... II galinhas.
Item casas que traz Stevam Diaz..... II galinhas.
Item casas que traz Álvaro Annes cónego criado do arcebispo..... II galinhas.
Item casas que traz Aldonça Dominguez ..... II galinhas.
Item casas que traz Afonso Dominguez Gago ..... II galinhas.
Item casas que traz o mestre escolla ..... II galinhas.
Item casas que trazia Catarina Martinz trazeas Ines Afonso ..... II galinhas.
Item outras casas que traz a dieta Ines Afonso ..... II galinhas.
Item casas que traz Pedro Annes capellam..... II galinhas.
Item casas em que vive Margarida Annes que traz Jeronimo velho ..... II galinhas.
Item casas que traz Fernan Gonçalvez conigo ..... II galinhas.
Item [sic]

Rua de Vai de Donas

Item casas que traz Gil de Freitas ..... II galinhas.

Rua Capateira ataa [31] Sam Domingos

Item casas que traz o Vasquo Afonso Fernandez ..... II galinhas.
Item casas em que vive Afonso Annes capateiro ..... II galinhas.
Item casas que traz Jeronimo Gonçalvez..... II galinhas.

Item casas que traz Frey Afonso capateiro ..... II galinhas.

Soma R[32] (Fl.3) **Rua d'**

Arochella

Item casas que traz Lourenço Pirez creligo ..... II galinhas.

Rua d' Alcobaça

Item casas que traz o filho de Afonso Vicente..... II galinhas.

Rua Nova

Item casas que traz Álvaro Annes boo chrisptaao ..... II galinhas.

[31] Entrelinhada a palavra: "Porta".
[32] Equivale a 40.

Rua das Ferrarias

Item casas que trazia Duram Pirez conigo trazeas ..... II galinhas.
Item casas que traz Joham Vasquez creligo ..... I galinha.
Item casas que traz Jorge Estevez celeiro ..... II galinhas.
Item casas que traz Joham Dominguez braceiro ..... II galinhas.

Rua dos Mercadores

Item casas que traz Luis Alvarez..... II galinhas.

Rua do Postigo

Item casas que traz Lourenço Pirez capateiro ..... II galinhas.

Item casas que traz Afonso Pirez barbeiro...., ...II galinhas.

Rua do Trespom

Item casas que traz a molher que foy de Pêro Lourenço vogado ..... II galinhas.

Rua da Judiaria

Item casas que soia traz a Seralheira trazeas ora ..... II galinhas.

Item casas que soia traz Rafei trazeas ..... II galinhas.

Rua das Mostaceiras

Item Diego Gonçalves tendeiro por este ano..... II galinhas.
Item casas que traz Vicente Martinz conigo ..... II galinhas.

Item casas que traz Álvaro Annes conigo o velho..... II galinhas.

Soma XXXI

(Fl.3v) Item casas que traz Martim Afonso conigo ..... II galinhas.

Item casas que traz Gonçalo Annes Carneiro ..... II galinhas.

Rua Caldeiroa

Item casas e lata que traz Joham Fernandez galego.....II galinhas.

Item casas e lata que traz Joham de Bragaa ..... II galinhas.

33 **Rua de Gatos**

Item casas que trazia o pintor trazeas ora ..... II galinhas.
Item casas que trazia Lourenço Pirez trazeas ora Jeronimo Annes..... II galinhas.

---

33 Este item foi raspado, apenas se consegue ler na margem esquerda: "Item".

Item almuinhas dentro na villa

Item almuinha que traz Joam Annes pedreiro em Macoullas .....II galinhas.

Item almuinha que traz Jugarte Martinz..... II galinhas.

Trigaees e ortas do prior

Item almuinha que traz Gonçalo Estevez no dicto logo ..... II galinhas.
Item Joham Gonçalvez seu jenro no dicto logo..... II galinhas.
Item Joham Gonçalvez criado dos das Maranhas ..... II galinhas.
Item Joham Vasquez tecellam da casa e orta ..... II galinhas.
Item almuinha que traz Jeronimo Afonso capateiro ..... II galinhas.
Item almuinha que traz Gonçalo Afonso pedreiro..... II galinhas.
Item Álvaro Annes tecellam no dicto logo ..... II galinhas.
Item Joham Gonçalvez sa sobrinho de Afonso Annes Lourenço ..... IV galinhas.

Carapatossa

Item Stevam Dominguez no dicto logo ..... II galinhas.

Campo da Feira

Item almuinha que traz Gonçalo Pirez de Sob as Tengas.....II galinhas.

Ramada

Item Afonso Anes demandador da almuinha e casas .....II galinhas.

Soma R

(Fl.4) Item Gonçalo Pirez na Ramada do logar do esprital.....II galinhas.
Item Fernando o tanoeiro da dieta almuinha .....II galinhas.
Item casas e almuinha que traz Gonçalo de Xeixas..... II galinhas.
Item casas e almuinha que traz Álvaro Rodriguez .....II galinhas.
Item almuinha que ora traz Fernan Martinz ..... II galinhas.
Item almuinha que traz Gonçalo da Ramada.....huma galinha.
Item almuinha que traz Joham Afonso cortidor ..... IV galinhas.
Item almuinha que traz Gil Annes filho de Jeronimo Pirez..... II galinhas.
Item almuninha que traz Lourenço Martinz filho de Jeronimo Vicente .....II galinhas.
Item almuinha que traz Álvaro Rodriguez ..... II galinhas.

Rua Caldeiroa nom he erro posto que vaa em outra vez

Item almuinha e casas que traz Afonso Annes .....II galinhas.
Item almuninha que traz Joham Grande.....II galinhas.
Item almuninha e casas que traz 34 Afonso Vicente .....II galinhas.
Item almuninha e casas que traz Gonçalo Annes..... IV galinhas.

---

[34] Entrelinhada a palavra: "Fernan".

Item almuninha e casas que traz Martim Afonso ..... II galinhas.
Item almuninha que traz Afonso André ..... II galinhas.
Item almuninha da Remonda que traz Gonçalo Carneiro ..... II galinhas.

Mulianas

Item almuninha que trazia Pêro Dominguez..... II galinhas.
Item almuninha que traz Gonçalo Dominguez ..... II galinhas.
Item almuinha que traz Jeronimo Diaz seu irmão..... II galinhas.

Santa Luzia

Item almuinha que traz Martim Meendez ..... II galinhas.

Item almuinha e casas que traz Álvaro Annes ..... II galinhas.

Soma RVII

(Fl.4v) **Muinhos**

Item muinhos e campos que chamam Ribadas em Santo Tirso de Prazins ..... II galinhas.
Item muinhos de rega em Crispexumil 35

Item muinhos da Ponte de Selho que trazia Margalhanga ..... II galinhas.

Freguesia de Sam Payo da villa

Item logar das Pernadas que traz Diego Afonso conigo ..... II galinhas.

Freguesia da Costa

Item casal do Villar que traz Joham Gonçalvez..... II galinhas.
Item logar e quintaa da Villa Jeronimo Gonçalvez que Martinho.....II galinhas.
Item logar de Cantoulha que traz Jeronimo Gonçalvez conigo da Costa .....I galinha.
Item logar de Fato que traz Stevam Dominguez..... II galinhas.

Sam Myguel de Creixumil

Item casal de Eiras Joham d' Eiras..... II galinhas.
Item o logar que traz a molher de Pee de Coentro ..... II galinhas.
Item vinha e devesa que traz Afonso de Sousa ..... II galinhas.
Item vinha e devesa que trazia Fernan Gonçalvez .....II galinhas.
Item vinha e devesa que trazia Afonso Dominguez da Ribeira..... II galinhas.
Item vinha e devesa que trazia Jeronimo Annes Castro trazea huo capateiro^
que mora na rua dos Mercadores..... II galinhas.
Item vinha e devesa que traz Gomez Martinz fereiro..... II galinhas.
Item vinha e devesa que traz Diego Afonso de Gaya..... II galinhas.

As palavras: "II galinhas" estão apagadas.
Entrelinhada a palavra: "Afonso Gonçalvez".

Item casal dos Pombaees que traz Johane do dicto logo ..... II galinhas.
Item casal do Salgueiral que traz Jeronimo Annes pedreiro..... II galinhas.
Item vinha e devesa que traz Afonso Annes marido de Briatriz..... II galinhas.

Sam Vicente de Mascotellos

Item casal que traz Joham [...] no dicto logo .....II galinhas.
Item casal Annes seu filho do dicto logo..... II galinhas.

Item casal de Bugalhoos que trazia Martinho..... II galinhas.

Soma [RIU] (Fl.5) **Sancto Stevam**

d' Urgeses

Item casal de Sam Francisquo o velho .....II galinhas.
Item casal da Lagea e vinha da Portella que traz Martinho ..... IV galinhas.
Item casal da Parede que traz Pero^[7]
Item casal da Quaal e casal da Pedra o filho de Martinho da igreja .....II galinhas.

Freguesia de Pinheiro

Item casal do Outeiro Gil do dicto logo.....II galinhas.

Item quintaa do Ribeiro que traz Gonçalo Annes.....II galinhas.

Freguesia de Polvoreira

Item casal do Rio de Muinhos a molher de Martinho Stevam..... II galinhas.
Item casal do Ribeiro que traz Jeronimo Dominguez.....II galinhas.
Item quintaa de Sasiam Álvaro Annes e Afonso Gonçalvez..... IV galinhas.
Item casal do Souto que traz Pêro Estevez .....II galinhas.
Item casal de Soutello que traz Jeronimo Estevez .....II galinhas.
Item casal dos Carvalhos que traz o criado de Jeronimo do Ribeiro ..... II galinhas.
Item casal do Outeiro Domingos Afonso .....II galinhas.

Enfias

Item casal do Paaço que traz Martim Pirez.....II galinhas.

Avaçom

Item casal e muinho que traz Afonso Gonçalvez.....II galinhas.

Sam Crispovam d' Avaçom

Item casal do Tarrio que traz Gonçalo Vasquez ..... II galinhas.
Item casal de Cima de Villa Pêro Afonso.....II galinhas.

---

[37] Em letra posterior foram acrescentadas as palavras: "estes som capões".

Penteeiros

Item casal da Lama e casal d' Eiras que traz Álvaro Dominguez.....II galinhas.

Item casal da Bordoa ..... II galinhas.

Tavoadello

Item casal da Lama Jeronimo Mendez e o filho..... IV galinhas.
Item casal dos Chaoos que traz Fernan Dominguez.....II galinhas.

Item casal das Quintaas que traz Luis Dominguez..... II galinhas.

Sam Miguel das Caldas

Item casal de Fremil Lourenço do dicto logo.....II galinhas.

Item casal do Bayrro que traz Apariço..... II galinhas.

Soma LII (Fl.5v)

Nespereira

Item a quintaa d' Rochella com seu casal ..... IV galinhas.
Item quintaa de Sesim Afonso Vaasquez Peixoto..... II galinhas.
Item casal de Dom Jugiaao que traz Joam Dominguez ..... II galinhas.
Item casal da Rouca que traz Vasco..... II galinhas.
Item casal do Pinheiro que traz Jeronimo Alvarez ..... II galinhas.

Santiago de Candoso

Item casal da Villa que traz Pêro Mouro..... II galinhas.

Sam Martinho de Candoso

Item casal do Carvalho que traz Gonçalo Giraldes..... II galinhas.
Item a vinha e herdades da Batoque ..... II galinhas.

Item casal da Batoque que traz Martinho.....II galinhas.

Silvares

Item casal de Golpelhaes que trazia Jeronimo de Silvares ..... II galinhas.
Item quintaa de Biande que Álvaro de Biande .....II galinhas.

Item casal de Coelham que traz Joham Vasquez..... II galinhas.

Sam Christovam de Riba de Selho

Item casal do Souto que traz Vasco Annes .....II galinhas.

Item casal de Cerdido que traz Gonçalo Annes.....II galinhas.

Sam Miguel do Inferno

Item casal do Inferno que traz Miguel .....II galinhas.

Item casal de Negrellos que trazia Afonso Lourenço ..... II galinhas.
Item casal de Negrellos trazeo Miguell ..... II galinhas.

Sam Joam de Gondar

Item casal de Belmiro que traz Gonçalo Martinz..... I galinha.

Sam Joam de Calvos

Item casal de [...] que traz André ..... II galinhas.
Item casal do Ribeiro que traz Fernando Afonso ..... II galinhas.

Item casal do Pinheiro que traz Gil Annes ..... II galinhas.

Soma RIU (Fl.6) **Sam Martinho**

do Campo

Item Casal de Pousada que traz Afonso de Martinho..... II galinhas

Item Casal de Caretos que traz Gil Gonçalvez..... II galinhas

Sam Martinho do Conde

Item casal da Torre que traz Joam Mateus ..... II galinhas.

Item casal da Quintaa que traz Gonçalo Vasquez ..... II galinhas.

Sam Jorge de Vizella

Item casal da Cella que traz Martinho Annes..... II galinhas.

Sam Martinho de Pena Cova

Item casal do Bairro que traz Afonso Martinz .....II galinhas.

Item casal de Froyaees que traz Joam Gonçalvez .....II galinhas.

Vila Fria

Item casal das Quintaaes que traz Afonso Annes ..... II galinhas.
Item quebradas d' Adaufe que traz Martinho Afonso .....II galinhas.

Item casal de Cruz que traz Lourenço Annes .....II galinhas.

Taagilde

Item casal da Richonha que traz Joam de Friande..... II galinhas.

Sam Faustino

Item casal do Reguengo que traz Martinho Gonçalvez ..... II galinhas.
Item casal do Outeiro que traz Martinho .....II galinhas[38].

[38] Nestes dois itens foram acrescentadas as palavras: "Ambos tem hum lavrador".

Sam Payo de Vizella

Item casal de Borado que traz Fernan Annes..... II galinhas.

Sam Lourenço de Calvos

Item casal do Bairro que traz Álvaro Annes.....II galinhas.

Gémeos

Item casal de Villa que traz Jeronimo André.....II galinhas.

Item casal de Pêro Trebolha que traz Gonçalo Afonso..... II galinhas.

Villa Nova das Infantas

Item quintaa de Burgeiros ..... II galinhas.

Matamaa

Item casal do Ribeiro que traz Afonso Dominguez ..... II galinhas.

Soma XXXVIII

(Fl.óv) Item casal da Bafazerra que traz Diego Botelho ..... II galinhas.

Sam Romao de Meygom Frio

Item casal da Deganha que traz Pêro Gonçalvez Gago.....IV galinhas.
Item quebradas e campos que trazia Fernando da Ribeira ..... II galinhas.
Item quebradas de Murteira Pêro [...] ..... II galinhas.
Item casal da Deganha que trazia Álvaro Silva .....II galinhas.
Item casal de Simaes que trazia Gonçalo Luis.....II galinhas.
Item casal da Portella o filho do de Burgens.....II galinhas.
Item casal do Tellado que traz Gonçalo Gonçalvez.....II galinhas.

Santa Crisptina de Caide39

Item casal da Carreira que traz Jeronimo Magro ..... II galinhas.

Item casal do Barro que traz Pêro Annes ..... II galinhas.

Santo Torcato

Item casal de Riba de Selho que traz Pêro Afonso..... II galinhas.
Item casal de Quanaria que traz o filho de Vicente.....II galinhas.

---

[39] Riscada a palavra: "Mamede".

Sam Pedro de Finz

Item pêra quintaa de Picoutos que traz Gonçalo Annes .....II galinhas.

Item de prazo quando lhe dero outorga .....II galinhas.

Gonça

Item casal de Figueiras que traz Jeronimo do Loureiro.....II galinhas.

Sam Romao de Randuffe

Item casal da Torre que traz o filho de Maria da Torre ..... II galinhas.

Item casal da Lamella que traz Johane .....II galinhas.

Garfe

Item casal de Sesulde que traz Pêro Gonçalvez Alverez .....II galinhas.
Item casal dos Gastos e casal da Quintaa..... III galinhas.

Item herdades de Salgueiro a molher de Luis Alverez .....II galinhas.

Sam Pedro de Freitas

Item casaes do Outeiro Alto que traz Johane ..... II galinhas.

Soma RVII

(Fl.7) [40]Item casal da Sabuga que traz Vasco ..... II galinhas.

Item das meas quintas que traz Jeronimo Afonso.....II galinhas.

Castellaos

Item herdades de Urzellas que traz Gonçalo Afonso .....II galinhas.

Sobradello

Item casal de Urzellas que traz Martim Annes .....II galinhas.
Item herdades de Vilarinho que traz Afonso Gonçalvez.....II galinhas.

Item casal da Carreira em o dito logo.....II galinhas.

Sam Vicente de Paços

Item pêra quintaa de Riall que traz Afonso Annes..... II galinhas.

Sam Lourenço de Gulaes

Item casal de Urzellas que traz Fernando..... II galinhas.
Item casal do Barro que trazia Maravanho trazeo Pedro.....II galinhas.

---

[40] À margem esquerda: "de briga".

Sam Martinho d' Arnil

Item a quintaa d' Arnjl ..... II galinhas.

Item casal da Badoces que traz Lopo Afonso ..... II galinhas.

Sam Romaao d' Aroees

Item casal da Torre que trazia Joam Afonso trazeo ora[41] ..... II galinhas.
Item de Ferreiros Johane..... •• ■• • II galinhas.
Item casal de Bouçoo que traz Joham Gonçalvez..... IV galinhas.
Item casal de Forgins ..... II galinhas.

Santa Crisptina d' Aroees

Item casal do Ribeiro que traz Afonso Gonçalvez..... íl galinha-

Sam Pedro de Asurey

Item vinha do Chamiço que traz Martim Gonçalvez ..... huma galinha.
Item [sic]
Item casal da Grona que traz Martim Annes ..... II galinha^.
Item logar e vinha na Bornaria que traz Afonso Geraldez..... II galinhas

Santo Tirsso de Prazins

Item casal da Via Cova que traz Martim Vasquez..... .. .. II galinhas.

Item casal do Telhado que traz Gonçalo Dominguez ..... II galinhas.

Soma RUI

(Fl.7v) Item herdades e muinho a que chamam Ribadas Lourenço Antom ..... II galinhas.
Item casal do Cabo que traz Álvaro Estevez..... II galinhas.
Item casal da Cova a que chamam Lazes..... II galinhas.
Item casal de Penellas que traz Martinho..... II galinhas.
Item casal do Pasazal que traz Álvaro do Cabo ..... II galinhas.
Item quebradas da Ruella que traz Martim Afonso..... II galinhas.

Sam Lourenço de Riba de Selho

Item casal do Loureiro que traz Jeronimo do dito logo..... II galinhas.

Item casal da Taipa que traz Jeronimo André ..... II galinhas.

Pensello

Item Casal d' Aveleira que traz Gonçalo Afonso ..... II galinhas
Item Casal de Penagate que traz Gonçalo Afonso..... II galinhas

[41] Palavra apagada.

Corvite

Item casal da Cancella que traz Afonso Gonçalvez..... II galinhas.

Item casal Denega que traz o filho de Martinho de Penellas ..... II galinhas.

Santa Offemea[42]

Item casal do Outeiro que traz Pedro .....III galinhas.
Item casal do Carvalhal que traz Gonçalo Afonso..... II galinhas.
Item casal de Segade que traz Pedro Annes..... II galinhas.
Item casal de Padraydo que traz André.....II galinhas.

Sam Croyo

Item casal do Canto que traz Álvaro..... II galinhas.
Item casal do Outeiro que traz Joam Martinz ..... II galinhas.
Item casal da Ribeira que traz Joam Afonso.....II galinhas.

Santa Leocadia de Briteiros

Item a quintaa do Sirgual e casal do Muinho.....IV galinhas.

Item casal do Paaço que traz Fernan d' Alverez..... II galinhas.

Soma RV

(Fl.8) Item casal do Paaço que traz Afonso Vasquez..... II galinhas.

Item casal de Mata de Milho que traz Afonso Vasquez..... II galinhas.

Sam Martinho de Espinho

Item a quintaa de Espinho que traz Jeronimo Estevez ..... II galinhas.
Item casal de Cima da Quintaa .....II galinhas.

Item casal do Souto que he da dita quintaa que traz Gil Martinz..... II galinhas.

Sam Clemente de Sande

Item casal de Marnel que traz Jeronimo do Paço..... II galinhas.

Item casal de Pinheiro que traz Jeronimo Vasquez.....II galinhas.

Sam Tome de Caldellas

Item casal da Taipa que traz Vasco Afonso..... II galinhas.

Sam Joham de Ponte

Item casal de Agro Covo que traz Jeronimo Simom..... II galinhas.
Item casal de Cima de Villa que traz Afonso Rodriguez .....II galinhas.

---

[42] Trata-se de Santa Eufemia de Riba d' Ave (cf. A.M.A.R, C-604, Livro da Fazenda do Cabido n.º 2)

Item casal da Via Cova que traz Jeronimo Martinz .....II galinhas.
Item casal do Ribeiro que traz Afonso Coelho .....II galinhas.
Item casal de Cima de Villa que traz Pedro ..... II galinhas.
Item casal da Silva que traz Pedro ..... II galinhas.
Item casal dos Cascos que traz Pêro Gonçalvez Gago..... II galinhas.
Item casal de Sam Gemil que traz Álvaro Dominguez ..... II galinhas.
Item casal da Ribeira que traz Gil Lourenço ..... II galinhas.
Item Herdades de Primazelle que traz Gonçalo da Cova .....II galinhas.
Item casal de Frogevel e casal de Celoriquo..... II galinhas.
Item casal de Bacorens que traz Jeronimo Freire..... II galinhas.
Item casal da Ribeira traz Jeronimo Simom .....huma galinha[43].

Villa Nova[44]

Item herdades de Balazar que traz o filho de Joam Nicolas .....II galinhas.

Santa Ovaya de Fermentaos

Item casal e vinha que traz Gil dos Caneiros .....II galinhas.

Item quintaa de Trepecido o filho de Jeronimo da Igreia .....III galinhas.

Soma [RVIII] (Fl.8v)

Portella de Leitões

Item casal do Telhado que traz Gil Vasquez ..... II galinhas.

Brito

Item casal dos Frades que traz Afonso Vasquez.....II galinhas.

Item casal do Gago que traz Jeronimo do Agro .....II galinhas.

Ronffe

Item casal de Villa Justy que traz Afonso d' Alem..... II galinhas.
Item casal do Outeiro que traz Jeronimo Annes ..... II galinhas^.
Item casal da Quintaa que traz o sobrinho (?) do abade ..... II galinhas.

Johane

Item casal de Jeronimo Annes que traz Jeronimo Lourenço .....II galinhas.

Item herdades que traz Jeronimo Gonçalvez ..... '.. II galinhas.

Palmeira

Item logar da Tonroa que traz Gonçalo Domingues ..... II galinhas.
Item logar da Fonte que traz Afonso Tome.....II galinhas.

---

43 Este item foi posteriormente acrescentado.
44 Trata-se de Vila Nova de Sande (cf. A.M.A.R, C-604, Livro da Fazenda do Cabido n.s 2).
45 Este item foi acrescentado.

Sam Pedro de Scudeiros

Item casal do Requeixo que traz Álvaro Vasquez .....II galinhas.

Item casal de Barrai que traz Gonçalo Vasquez .....II galinhas.

Soma XXIV

(F1.9) **Basto**

Item casal de Ceguelho que traz Álvaro Martinz..... II galinhas.

Sam Nicolau de Cabeceiras

Item quintaa e casal de Ferreiros que traz Martim Afonso ..... II galinhas.

Santa Senhorinha

Item casal do Barafalcom que traz Luis Vasquez ..... II galinhas.

Celoriquo

Item casal de Sinduaaes que traz Joam Afonso.....II galinhas.

Item casaes do Souto de Soriba que traz Antoninho Pirez..... II galinhas.

Amarante

Item adega e casas que traz Álvaro Rodriguez .....II galinhas.

Sam Joane do Vinhal

Item casal de Trigaçoos que traz Álvaro Dominguez..... II galinhas.

Cantellaaes

Item casal do Requeixo no dito logo..... II galinhas.

Vieira d' Avintes

Item casal de Pimentella termo da Maya..... II galinhas.

Santo André de Sobrado

Item casal do dito logo que traz Luis Afonso ..... II galinhas.

Pombeiro

Item casal e forno que traz Gonçalo Vasquez ..... IV galinhas.

Ribeira de Soaz

Item quintaa de Cadaval que traz Afonso Gonçalvez..... II galinhas.

Santo Stevam de Geraz

Item herdades [que] [46] traz Pedro Alverez oleiro..... II galinhas.

Soma de todas as galinhas D[...][47] galinhas [...] (Fls.

9v, 10 elOv estão em branco)

---

46 Palavra que não se lê devido a um buraco no pergaminho.

47 Devido à existência de manchas de humidade no pergaminho não é possível ler os algarismos das dezenas e das unidades.